



Donnerstag, 28. Dezember 2006

Nr. 52

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Gesetzessammlung

Einführungsgesetz zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Jugendstrafrechts. Inkrafttreten	1896
AB Bewährungshilfe im Strafvollzug	1896
AB Gefängnisdisziplinarrecht	1901
AB zum Bundesgesetz über die Raumplanung. Nachtrag . . .	1904

Departemente

Rechtsberatung	1905
Betreibungsamt und Konkursamt	1905
Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung	1907
Berufs- und Weiterbildung	1908
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1915
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1915

Gerichte	1916
---------------------------	------

Gemeinden	1918
----------------------------	------

Verschiedene

Eigentumsübertragungen	1920
Handelsregister	1926

Einführungsgesetz zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Jugendstrafrechts (Einführungsgesetz zum AT StGB). Inkrafttreten.

Das Einführungsgesetz zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Jugendstrafrechts (Einführungsgesetz zum AT StGB) vom 14. Oktober 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 42, S. 1249 ff.) wird auf 1. Januar 2007 in Kraft gesetzt. Die damit beschlossenen Änderungen der Erlasse werden in die elektronische Gesetzesdatenbank aufgenommen und im Internet veröffentlicht: www.obwalden.ch (Link: Gesetzessammlung).

Sarnen, 19. Dezember 2006

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Bewährungshilfe im Strafvollzug

vom 19. Dezember 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 376 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs vom 21. Dezember 1937¹,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 2 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968² sowie Artikel 27 Absatz 4 der Strafvollzugsverordnung vom 19. Oktober 1989³,

beschliesst:

I. Organisation und Aufgaben

Art. 1 *Begriffe*

Als Organe der Bewährungshilfe gelten nach diesen Ausführungsbestimmungen die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug, die Jugendanwaltschaft, die Fürsorgebehörde sowie die einzelnen Betreuer oder Betreuerinnen.

¹ SR 311.0

² GDB 101

³ GDB 330.11

Art. 2 *Organisation*
 a. Bewährungshilfe für Erwachsene

Die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug organisiert und überwacht die Bewährungshilfe für Erwachsene.

Art. 3 *b. Bewährungshilfe für Jugendliche*

¹ Die Jugendanwaltschaft organisiert und überwacht die Bewährungshilfe für Jugendliche.

² Die nachfolgenden Bestimmungen gelten für die Bewährungshilfe der Jugendlichen sinngemäss.

Art. 4 *c. allgemein*

¹ Die Bewährungshilfe wird durch die Fürsorgebehörde am Wohnsitz der betreuten Person ausgeübt.

² Für die Bewährungshilfe von Personen ohne Wohnsitz im Kanton ist die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug verantwortlich. Sie tritt diese Fälle in der Regel dem allfälligen Wohnsitzkanton der betreuten Person ab.

³ Die Fürsorgebehörde hat der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug über die laufenden Bewährungshilfefälle regelmässig Bericht zu erstatten.

Art. 5 *Aufgaben*

¹ Die Fürsorgebehörde am Wohnsitz der betreuten Person bzw. die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug hat folgende Aufgaben:

- a. Bewährungshilfe gemäss den Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuchs⁴,
- b. Bewährungshilfe auf Anordnung der Begnadigungsinstanz im Falle bedingter Begnadigung.

² In allen Fällen arbeitet die zuständige Amtsstelle oder Behörde mit andern Amtsstellen, wie Gefängnisverwaltungen, Vormundschaftsbehörden und Arbeitsamt, sowie mit einschlägigen privaten Institutionen zusammen.

II. Durchführung der Bewährungshilfe

Art. 6 *Meldung von Bewährungshilfefällen*

¹ Die Instanz, welche die Bewährungshilfe verfügt hat, meldet der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug die Bewährungshilfefälle.

² Die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug leitet die Meldung der Fürsorgebehörde am Wohnsitz der betreuten Person weiter bzw. nimmt die Bewährungshilfe selber an die Hand.

Art. 7 *Betreuer/Betreuerin*

¹ In Bewährungshilfefällen haben die Fürsorgebehörde bzw. die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug für jede betreute Person einen Betreuer oder eine Betreuerin zu bezeichnen. Als solcher bzw. solche kann auch der Vormund oder die Vormundin sowie der Beistand oder die Beiständin bezeichnet werden.

² Der Betreuer oder die Betreuerin ist durch die Fürsorgebehörde bzw. durch die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug über die Rechte und Pflichten zu orientieren.

³ Der Betreuer bzw. die Betreuerin hat der Fürsorgebehörde und der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug oder dem zuständigen Gericht periodisch, bei besonderen Vorkommnissen, wie insbesondere bei Widerhandlungen gegen Weisungen, beharrlichem Entzug aus der Bewährungshilfe, Vertrauensmissbrauch, sowie falls sich Weisungen als nicht durchführbar oder nicht mehr erforderlich erweisen, Bericht zu erstatten. Berichte über die betreute Person können durch die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug jederzeit eingeholt werden.

⁴ Die Fürsorgebehörde gibt der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug den eingesetzten Betreuer bzw. die eingesetzte Betreuerin bekannt.

Art. 8 *Vollzugsgefängene*

¹ Die Organe der Bewährungshilfe nehmen während des Straf- oder Massnahmenvollzugs persönlich Kontakt mit der künftig zu betreuenden Person auf, wenn dieser nicht schon vorher hergestellt worden ist.

² Die Organe der Bewährungshilfe haben jederzeit das Recht, einen Gefangenen bzw. eine Gefängene in der Vollzugsanstalt zu besuchen.

Art. 9 *Untersuchungsgefängene*

¹ Die Betreuung der Untersuchungs- oder Sicherheitsgefängenen richtet sich nach dem Sozialhilfegesetz⁵.

² Diese Betreuung bedarf der Zustimmung der zuständigen Untersuchungs- oder Gerichtsbehörde.

³ Die Betreuer bzw. Betreuerinnen dürfen sich in keiner Weise in die Strafuntersuchung einmischen.

⁵ GDB 870.1

III. Rechte und Pflichten der Organe der Bewährungshilfe

Art. 10 *Grundsatz*

¹ Die Organe der Bewährungshilfe haben die betreuten Personen unauffällig zu betreuen, damit ihr Fortkommen nicht erschwert wird.

² Sie stehen ihnen mit Rat und Tat bei, namentlich bei der Beschaffung von Unterkunft und Arbeit.

Art. 11 *Schweigepflicht*

¹ Die Organe der Bewährungshilfe unterstehen bezüglich der ihnen von den betreuten Personen anvertrauten Tatsachen und bezüglich der Wahrnehmungen bei Ausübung ihrer dienstlichen Tätigkeit der Schweigepflicht gemäss Art. 93 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs⁶ und den Bestimmungen des Staatsverwaltungsgesetzes⁷.

² In besonderen Fällen liegt der Entscheid über die Entbindung von der Schweigepflicht beim Sicherheits- und Gesundheitsdepartement.

Art. 12 *Lohnverwaltung*

¹ Der Betreuer bzw. die Betreuerin führt die Lohnverwaltung in folgenden Fällen durch:

- a. aufgrund von Weisungen, die von der zuständigen Behörde an die betreute Person erlassen wurden;
- b. auf Ersuchen der betreuten Person.

² Der Betreuer bzw. die Betreuerin rechnet mit der betreuten Person jährlich über den verwalteten Lohn ab und erstattet der Fürsorgebehörde Bericht.

³ Allfällige Überschüsse sind mündelsicher anzulegen.

Art. 13 *Akteneinsicht*

Die Organe der Bewährungshilfe haben im Rahmen ihrer Aufgaben das Recht, die einschlägigen Strafentscheide einzusehen.

Art. 14 *Meldepflicht und Antragstellung*

¹ Wenn sich eine betreute Person beharrlich der Bewährungshilfe bzw. der Betreuung entzieht oder Weisungen missachtet, oder wenn die Bewährungshilfe oder die Weisungen nicht durchführbar oder nicht mehr erforder-

⁶ SR 311.0

⁷ GDB 130.1

lich sind, hat der Betreuer bzw. die Betreuerin der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug oder dem zuständigen Gericht Meldung zu erstatten. Die Meldung kann mit einem Antrag verbunden werden.

² Die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug entscheidet, ob sie der Behörde, welche die Bewährungshilfe angeordnet hat, Bericht und Antrag stellt.

Art. 15 *Entschädigung der Betreuer bzw. Betreuerinnen*

Die Betreuer bzw. Betreuerinnen, die nicht im Rahmen ihrer Arbeit in der öffentlichen Verwaltung eingesetzt werden, haben Anspruch auf Spesenentschädigung von der Behörde, die sie beauftragt.

IV. Zuführung und finanzielle Unterstützung

Art. 16 *Zuführung*

Die Fürsorgebehörde oder die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug kann eine betreute Person der Bewährungshilfe polizeilich zuführen lassen, wenn sie sich ihr beharrlich entzieht.

Art. 17 *Finanzielle Unterstützung*

¹ Für die finanzielle Unterstützung der betreuten Person kann der Fonds für Straftlassene in Anspruch genommen werden.

² Die Unterstützung soll im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mittel bemessen werden.

³ Die Höhe der Unterstützung wird durch die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug bestimmt. Die Fürsorgebehörde hat ein entsprechendes Gesuch zu stellen.

V. Schlussbestimmungen

Art. 18 *Rechtsmittel*

¹ Beschwerden gegen die Amtsführung des Betreuers bzw. der Betreuerin sind an die Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug zu richten.

² Gegen Verfügungen der Dienststelle Straf- und Massnahmenvollzug, der Jugendanwaltschaft sowie der Fürsorgebehörde kann innert 20 Tagen schriftlich und mit Begründung beim Sicherheits- und Gesundheitsdepartement Beschwerde erhoben werden.

Art. 19 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 19. Dezember 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

Ausführungsbestimmungen über das Gefängnisdisziplinarrecht

vom 19. Dezember 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 91 Absatz 3 des Schweizerischen Strafgesetzbuchs vom 21. Dezember 1937¹,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 2 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968²,
und Artikel 12 der Gefängnisordnung vom 24. Januar 1985³,

beschliesst:

I. Geltungsbereich und Zweck

Art. 1 *Geltungsbereich*

Diese Ausführungsbestimmungen gelten für das kantonale Gefängnis Sarnen und sinngemäss für die Zellen in Engelberg.

Art. 2 *Zweck*

Das Disziplinarrecht soll Sicherheit, Ordnung und Ruhe im Rahmen des Gefängnisbetriebes gewährleisten.

¹ SR 311.0

² GDB 101

³ GDB 330.21

II. Verhängung von Disziplinarstrafen

Art. 3 *Disziplinarartatbestände*

¹ Insassen bzw. Insassinnen, die schuldhaft gegen

- a. die Gefängnisordnung⁴ oder
- b. die Anordnungen der Einweisungsbehörde, der Aufsichtsbehörde, der Gefängnisverwaltung oder des Betreuungs- und Aufsichtspersonals

verstossen, können disziplinarisch bestraft werden.

² Die zivil- und strafrechtliche Verfolgung bleibt vorbehalten.

Art. 4 *Disziplinarstrafen*

¹ Als Disziplinarstrafe können je nach Schwere des Verstosses verhängt werden:

- a. Verweis;
- b. Bussen bis zu Fr. 1 000.–;
- c. Entzug oder Beschränkung bis höchstens 60 Tage:
 1. der Verfügung über Geldmittel,
 2. einzelner Erleichterungen (eigene Verpflegung, Rauchen, eigene technische Unterhaltungsgeräte, eigene Literatur, zusätzliche Besuche, Geschenke usw.) oder
 3. der Aussenkontakte (Telefon, Briefverkehr, Besuche usw.);
- d. Arrest bis höchstens 14 Tage.

² Anstiftung und Gehilfenschaft gelten als disziplinarische Verstösse.

³ Vorbehalten bleiben besondere Disziplinarregime der Einweisungsbehörden. Anordnungen zur Sicherstellung des Haftzwecks oder des Gefängnisbetriebes stellen keine Disziplinarstrafen dar.

Art. 5 *Arrest*

¹ Der Arrest ist in einer Einzelzelle zu vollziehen.

² Während des Arrests bleibt der Insasse bzw. die Insassin vom ordentlichen Gefängnisbetrieb ausgeschlossen. Insbesondere erhält er bzw. sie weder die in Art. 4 Abs. 1 Bst. c Ziff. 2 dieser Ausführungsbestimmungen erwähnten Erleichterungen noch Aussenkontakt; vorbehalten bleibt der Verkehr mit Behörden und der Rechtsvertretung.

⁴ GDB 330.21

Art. 6 *Zuständigkeiten*

¹ Die Disziplinarstrafe wird durch die Einweisungsbehörde ausgesprochen.

² Die Gefängnisverwaltung spricht die Disziplinarstrafe aus, wenn die Vorschriften des Gefängnisbetriebes oder die Anordnungen des Betreuungs- und Aufsichtspersonals missachtet wurden.

³ Vorschriften des Gefängnisbetriebes sind jene Bestimmungen der Gefängnisordnung, die nicht durch die Einweisungsbehörde zu regeln oder überwachen sind.

⁴ Die Disziplinarstrafe wird durch das Betreuungspersonal vollzogen. Es kann die Hilfe der Polizei in Anspruch nehmen.

Art. 7 *Verfahren*

¹ Vor der Verhängung einer Disziplinarstrafe ist der Insasse bzw. die Insassin von der Disziplinarbehörde anzuhören.

² Die Disziplinarstrafe ist schriftlich, versehen mit einer Rechtsmittelbelehrung, zu verfügen. Die Disziplinarverfügung ist dem Insassen bzw. der Insassin und dessen bzw. deren Rechtsvertretung mitzuteilen. Dem Insassen bzw. der Insassin wird sie in der Regel durch die Gefängnisverwaltung übergeben.

III. Undurchführbarkeit der Inhaftierung

Art. 8 *Verlegung*

¹ Insassen bzw. Insassinnen, die sich nicht disziplinieren lassen und dadurch eine Gefahr für den Gefängnisbetrieb, insbesondere für das Personal oder die Infrastruktur darstellen, sind in eine geeignetere Anstalt zu überführen.

² Die Gefängnisverwaltung kann gegenüber den Einweisungsbehörden anordnen, dass die Insassen bzw. Insassinnen innert drei Tagen zu verlegen sind.

IV. Schlussbestimmungen

Art. 9 *Rechtsmittel*

¹ Gegen die Disziplinarverfügung kann der Insasse bzw. die Insassin innert 24 Stunden oder bis 09.00 Uhr des nächsten Werktags Beschwerde an die nächst höhere Instanz erheben. Die Gefängnisverwaltung übermittelt der zuständigen Behörde die betreffenden Schreiben.

² Der Beschwerde kommt aufschiebende Wirkung zu.

³ Der Entscheid der Rechtsmittelinstanz ist endgültig.

Art. 10 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 19. Dezember 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über die Raumplanung (Übergangsrechtliche Schutzmassnahmen)

Nachtrag vom 19. Dezember 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über die Raumplanung (Übergangsrechtliche Schutzmassnahmen) vom 22. Dezember 1987¹ werden wie folgt geändert:

Art. 24 Abs. 1

¹ Zuwiderhandlungen gegen diese Ausführungsbestimmungen und die sich darauf stützenden Verfügungen werden nach den allgemeinen Bestimmungen des kantonalen Strafrechts mit Busse bestraft.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Sarnen, 19. Dezember 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

¹ GDB 710.211

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Peter Müller-von Flüe, Gabriel & Müller, Advokatur und Notariat, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60, Fax 041 666 30 66.

Beratung: Donnerstag, 4. Januar 2007, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 28. Dezember 2006 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Betreibungsamt. Löschung eines Grundpfandtitels

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Mondin André*, geb. 30.12.1959, von Düdingen FR, wohnhaft Herrenmatt 2, 6440 Brunnen, wurde folgender Grundpfandtitel nicht eingereicht:

Grundpfandverschreibung mit Inhaberobligation von nom. CHF 100'000.– im 6. Rang, ang. 04.03.1994, Maximalzins 8 %,

lastend auf Grundbuch Giswil Liegenschaft Nr. 2014 (Kantonales Grundbuch), Plan 12, Brünigstrasse 99.

Der Gläubiger respektive der Eigentümer des Titels wird darauf hingewiesen, dass die Veräusserung oder Verpfändung des Pfandtitels als Betrug strafbar ist.

Sarnen, 21. Dezember 2006

Betreibungsamt

Konkursamt. Wiedereröffnung des Konkursverfahrens

Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat die am 23. Juli 2001 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die Bergbahnen Lungern-Schönbüel AG (BBLs), Talstation Obsee, 6078 Lungern, mit Verfügung vom 20. Dezember 2006 widerrufen und gleichzeitig den Konkurs im summarischen Verfahren wiedereröffnet.

Datum der Konkursöffnung: 20. Dezember 2006

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 29. Januar 2007 (valuta 20. Dezember 2006)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 29. Januar 2007 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfänderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 21. Dezember 2006

Konkursamt

Konkursamt. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 1. September 2006 verstorbenen Eberli Victor Karl sel., geb. 19. November 1963, von Giswil OW, wohnhaft gewesen Sood, 6074 Giswil, wurde gemäss Verfügung vom 16. November 2006 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Verfügung des selben Richters vom 18. Dezember 2006 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 16. November 2006

Eingabefrist: 28. Januar 2007
(Valuta 16. November 2006)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel etc.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. Januar 2007 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. Januar 2007 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Sarnen, 20. Dezember 2006

Konkursamt

Konkursamt. Auflage Inventar

Im Konkursverfahren von Arx-Halter Thomas, geb. 8. April 1961, von Egerkingen SO, früher Oberstellbach, 6064 Kerns/Schachenstrasse 14, 6020 Emmenbrücke, nunmehr unbekanntem Aufenthalts, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma «von Arx Landschaftsarchitektur», Schachenstrasse 14, 6020 Emmenbrücke, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 20. Dezember 2006

Konkursamt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung für 2007/08

Informationsabend:

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler findet am

Dienstag, 9. Januar 2007, um 19.30 Uhr

im Foyer der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte in einem Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

Anmeldung für das Schuljahr 2007/08:

Die Anmeldung für Schülerinnen und Schüler, die auf das Schuljahr 2007/08 (Schulbeginn 20. August 2007) in die Kantonsschule eintreten möchten, erfolgt durch die Klassenlehrperson mittels Zuweisungsantrag.

Der Zuweisungsantrag ist der Aufnahmekommission spätestens bis 15. April 2007 vorzulegen.

Grundlagen für den Zuweisungsantrag:

Für den Zuweisungsantrag ist eine ganzheitliche Beurteilung der Schülerin oder des Schülers massgebend. Als Grundlagen für den Zuweisungsantrag gelten:

- a. Die Gesamtbeurteilung der Leistungsentwicklung und der Lernzielerreichung in der 5. und 6. Primarklasse respektive der 2. und 3. Klasse der Orientierungsschule.
- b. Der Notendurchschnitt des zweiten Semesters des letzten Schuljahres sowie des ersten Semesters des aktuellen Schuljahres.
- c. Die Beurteilung der Selbstkompetenz.
- d. Die Beurteilung der Sozialkompetenz.
- e. Die Beurteilung der Entwicklungsperspektiven in Bezug auf das Anforderungsprofil der Kantonsschule Obwalden.

Eintritts-Möglichkeiten:

- a. Nach der 6. Primarklasse in die 1. Gymnasialklasse.
- b. Nach der 2. und 3. Orientierungsstufe in die 3. Gymnasialklasse.

Sarnen, 28. Dezember 2006

**Amt für Volks- und Mittelschulen
Schulleitung der Kantonsschule**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Kurse ab Januar 2007: bis 29.12.06 anmelden!

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, www.bwz-ow.ch, e-mail bwz@ow.ch, Telefon 041 666 64 80.

Business und Persönlichkeit

Umgang mit sich selbst	3x Sa 20.01., 27.01., 03.02.07	09.00–13.00
------------------------	-----------------------------------	-------------

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	Fr. 26.01., 02.02., 09.02.07 Sa 27.01., 03.02.07	08.30–16.00 08.30–11.45
---------------------	--	----------------------------

Informatik

Flyer Workshop	1x Sa 20.01.07	08.00–12.00
Basiskurs PowerPoint Workshop	27.01 und 03.02.07	08.00–12.00
CAD 1	10x Do ab 25.01.07	18.00–20.30

Englisch

Englischeinführung II	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Elementary 1	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Elementary 2	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Elementary 3	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Elementary 3	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Elementary 4	15x Di ab 16.01.07	18.00–19.40
Elementary 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
English 60+ I	15x Do ab 18.01.07	15.25–16.55
English 60+ II	Ausgebucht	
English 60+ III	15x Mo ab 15.01.07	09.15–11.00
English for Globetrotters	8x Mo ab 23.04.07	09.00–10.30
Brush up	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Powerline I	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Conversation Pre–Intermediate	Ausgebucht	
Conversation Pre–Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Business English	9x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Powerline II	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Conversation Intermediate	15x Mi ab 17.01.07	09.15–11.00
Conversation Intermediate	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Conversation		
Upper Intermediate	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Conversation Advanced	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Advanced Certificate Course	18x Di ab 09.01.07	18.30–21.00
Advanced Certificate Course	Ausgebucht	

Französisch

Français Grundstufe	15x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
Français Mittelstufe I und Conversation	15x Di ab 16.01.07	18.00–19.40
Français Mittelstufe II und Conversation	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Prüfungsvorbereitung DELF 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50 –20.35

Italienisch

Italiano 1	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Corso di ripetizione	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40
Italienisch für den Ferienkoffer	5x Mo ab 23.04.07	18.00–19.40
Italiano 2	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Italiano 3	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Italiano 5	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Italiano Conversazione	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30

Spanisch

Español 1	Ausgebucht	
Español 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Español 3	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Español 6	15x Do ab 18.01.07	19.50–21.30
Conversación	15 x Di ab 16.01.07	19.50–21.30
La España mediterranea	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Russisch

Russisch 1	15x Mo ab 15.01.07	19.50–21.30
Russisch 2	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40
Russisch 4	15x Do ab 18.01.07	18.00–19.40

Deutsch

Grundstufe: Deutsch 1	15x Mi ab 17.01.07	19.50–21.30
Mittelsufe I: Deutsch 2	15x Mo ab 15.01.07	18.00–19.40
Mittelsufe I + II: Deutsch 3	15x Mi ab 17.01.07	18.00–19.40

Sarnen, 28. Dezember 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

A Kurse ab 15. Januar 2007: jetzt anmelden

A 10702

Umgang mit sich selbst

Sie erkennen Ihre eigenen Haltungen im Umgang mit Beachtung, Anerkennung und Wertschätzung. Sie sind fähig, konstruktives Feedback zu ge-

ben und anzunehmen. Sie kennen Ihre persönliche Tendenz zu Vertrauen und Misstrauen sich und anderen gegenüber. Sie sind in der Lage, eigene Stressoren durch selbst bestimmtes Verhalten und Handeln zu entschärfen. Sa 20.01., 27.01., 03.02.2007, jeweils 09.00 – 13.00 Uhr. Kosten: 290.– (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eidg. Fachausweis. Anmeldung bis 03.01.2007.

A 10707

Finanzbuchhaltung 1

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss), Buchführungsgründe, Bilanz und Erfolgsrechnung, Buchungsregeln, Debitoren, Kreditoren, Beleg, Kontenplan. Fr. 26.01., 02.02. und 09.02.2007, Sa 27.01. und 03.02.2007. Fr. 08.30 – 16.00 Uhr und Sa 08.30 – 11.45 Uhr. Kosten: 395.– Kursleitung: Peter Kempf, Betriebsökonom HWV. Anmeldung bis 05.01.2007.

I 10712

Basiskurs PowerPoint Workshop

Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimediabereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Sa 27.01. und 03.02.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 195.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 05.01.07.

I 20611

Flyer Workshop

Sie möchten eine Faltkarte für eine Einladung erstellen? Sie soll auch illustriert sein? Und dies alles mit Microsoft Word? Unser Workshop zeigt wie's geht. Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. 1x Sa 20.01.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 10.01.07.

S 10706

Elementary 5

Erweitern und Festlegen der Gegenwarts- und Vergangenheitsformen. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Herbert Weibel. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10714

Conversation Pre-Intermediate

Vertiefen der guten Englischkenntnisse in einer zwangslosen Atmosphäre. Das Schwergewicht liegt auf dem Sprechen und Diskutieren. 15x Mi ab

17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10715

Business English

Dieser praktische Kurs ist ideal für alle diejenigen, die Englisch im Beruf benötigen, oder jemanden, der in einer Firma arbeiten wird, in der Englisch oft gesprochen oder geschrieben wird. 9x Do ab 18.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 240.–. Kursleitung: Barbara Ellen Roy. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10719

Conversation Upper-Intermediate

Improve, practice and increase your English language skills. This practical class will maximize opportunities for speaking, pronunciation and expanding vocabulary. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Barbara Ellen Roy. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10723

Elementary 3

Ohne Vergangenheit gibt es keine Zukunft! Sie lernen, wie Sie über Vergangenes erzählen können. Postkarten und einfachste formelle Briefe schreiben werden zum Kinderspiel. 15x Di ab 16.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Moira Maters. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10740

Italiano 1

Sie werden in die italienische Sprache eingeführt und können sich mit einfachen Worten verständigen. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 310.–. Kursleitung: Maria Fasanella. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10741

Corso di ripetizione

Haben Sie Italienisch-Grundkenntnisse, z. B. von früheren Kursen, von den Ferien und möchten Sie diese wieder auffrischen? In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art die Grammatik im «Schnelltempo» wiederholen und den Wortschatz reaktivieren und erweitern. 15x Do ab 18.01.07, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10746

Italiano Conversazione

Sprechen, diskutieren, lesen, erzählen in einer lockeren Atmosphäre. Mit Hilfe von Zeitungsartikeln, Geschichten, Liedern und Videos werden die Feinheiten der Grammatik aufpoliert und der Wortschatz erweitert. Dazu lernen

Sie viel Neues über Geografie, Kultur und die Lebensart Italiens. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Nella Alario–Di Salvatore. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10756

Español 1

Am Ende dieses Kurses können Sie sich auf Spanisch eine kleine Unterhaltung führen. Sie finden sich zurecht beim Reisen in einem spanischsprechenden Land. 15x Mo ab 15.01.07, 18.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Maribel Cubino. Anmeldung bis 05.01.07.

S 10760

Russisch 1

Ziel dieses Kurses ist es, Sie mit der russischen Sprache und Schrift vertraut zu machen. Am Ende dieses Kurses können Sie sich im russischen Alltagsleben zurechtfinden. Neben der Vermittlung der Sprache steht auch die russische Kultur und Gesellschaft im Mittelpunkt dieses Kurses. Die russische Kursleiterin wird Ihnen einige Besonderheiten des russischen Alltagslebens näher bringen. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: 390.–. Kursleitung: Tatjana Burch–Lewina. Anmeldung bis 05.01.07.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 10702 | <input type="checkbox"/> A 10707 | <input type="checkbox"/> I 20611 | <input type="checkbox"/> I 10712 |
| <input type="checkbox"/> S 10706 | <input type="checkbox"/> S 10714 | <input type="checkbox"/> S 10715 | <input type="checkbox"/> S 10719 |
| <input type="checkbox"/> S 10723 | <input type="checkbox"/> S 10740 | <input type="checkbox"/> S 10741 | <input type="checkbox"/> S 10746 |
| <input type="checkbox"/> S 10756 | <input type="checkbox"/> S 10760 | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 28. Dezember 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Samariterverband Obwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.00 (2 x 5 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

<i>Kursort</i>	<i>Kursstart</i>	<i>Kurstage</i>	<i>Kurszeiten</i>	<i>Anmelden bis</i>
Sarnen	03.02.07 und 10.02.07	SA	09.00–16.30 und 09.00–12.00	25.01.07

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Tel. 041 660 88 44; Fax 041 660 36 83, E-Mail: kurse.svu-srk-@srk-unterwalden.ch; via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Lob der Natur – Aquarelle und Acrylbilder von Roman Candio, Solothurn bis Ende April 2007

Gärten und Blumen – Wachsen und Blühen - Orte der Ruhe – Oasen der Stille. Tägliche Öffnungszeiten: 9.00 – 12.00 und 14.00 – 17.00 Uhr. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Taiji quan – 12. – 14. Januar 2007, Fr 18.30 – So 13.00 Uhr

Taiji quan ist eine Bewegungskunst am Schnittpunkt von gesundheitsfördernder Übung, Unterstützung der Persönlichkeitsentwicklung und Kampfkunst. Keine Vorkenntnisse nötig. Leitung: Gudrun Kapferer, Psychotherapeutin (C.G. Jung), Taiji quan-Lehrerin. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Bibellesen und Beten mit dem inneren Menschen – 12. – 14. Januar 2007, Fr 18.30 – So 13.00

Bibellesen im Sinne der alten Tradition der Lectio divina, Sitzen in der Stille, Üben des Herzensgebets und einfacher Gebetsgebärden. Leitung: Stefan Schwarz, Ref. Pfarrer in Worb BE. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Tel. 041 660 50 45, Internet: www.viacordis.ch

Familientreff Giswil

Wie schminke ich mein Kind

Thema: Fasnacht. Montag, 10. Januar 2007, 19.30 Uhr im Kindertreff Forum, Giswil. Kosten: Fr. 10.–. Anmeldung bis 8. Januar 2007, an S. Küng Telefon 041 675 03 61

Sarnen, 28. Dezember 2006

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Sarnen, 28. Dezember 2006

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

12. Januar 2007 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Bauherrschaft: Stefan Arnold-Gabriel, Langacher 50, Engelberg
Objekt: Anbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1617, Langacher 50, Engelberg
Zone: W2A, überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Ruedi und Esther Infanger, Wasserfallstrasse 181,
Engelberg
Objekt: Ersatzanbau Garage mit gedecktem Sitzplatz
Ort: Parzelle 700, Rüteli, Wasserfallstrasse 181, Engelberg
Zone: Landwirtschaftszone, überlagert mit mittlerer Gefährdung
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sarnen, 28. Dezember 2006 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

GERICHTE

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

Ein Inhaberschuldbrief Nr. 12220 von Fr. 6'400.–, vom 04.10.1928

Grundbuch Kerns I.3, P. 97, Plan 2, Arli; Heutiger Grundeigentümer: Franz Füg-Steiner, Säge, 3852 Ringgenberg; Frühere Grundeigentümerin: Marie Füg-Amstalden, geb. 28.10.1899, 3852 Ringgenberg.

Sarnen, 28. Dezember 2006

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisste Werttitel

Vermisst werden:

1. – Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17708 von Fr. 5'000.–, err. 24.02.1932
– Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17709 von Fr. 5'000.–, err. 24.02.1932
– Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17710 von Fr. 5'000.–, err. 24.02.1932

Grundstück: Grundbuch Sarnen A.532, P. 696, Plan 15, Brunnenmattli

Heutiger Grundeigentümer: Gemeinderschaft:

- Erbgemeinschaft Müller-Dell'Orto Paul Erben
- Müller Max, rte. de Veyrier 180, 1234 Vessy
- Müller Barbara, ch. de Murets, 1814 La Tour-de-Peilz
- Müller-Jelk Bruno, Flecksteinweg 22, 3920 Zermatt

Früherer Grundeigentümer: Müller-Burch Ernst, Brunnenmattli,
6060 Sarnen

2. – Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17868 von Fr. 80'000.–, err.12.02.1969

Grundstück: Grundbuch Sarnen A.738, P. 2129, Plan 15, Ziegelhütten-
matte

Heutiger Grundeigentümer: Burch-Wyss Paul, Goldmattstrasse 14a, 6060 Sarnen

Früherer Grundeigentümer: Wälti-Kiener Wilhelm, Rüteli 27, 6074 Giswil

3. – Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17929 von Fr. 20'000.–, err. 16.12.1958
– Ein Inhaberschuldbrief Nr. 17934 von Fr. 5'000.–, err. 16.12.1958

Grundstück: Grundbuch Sarnen A.843, P. 2268, Plan 15, Mülimattli

Heutiger Grundeigentümer: Lustenberger-Bründler Doris, Rotseeweg 13, 6030 Ebikon

Früherer Grundeigentümer: Arthur Bründler, Silvana, 6030 Ebikon

Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 21. Dezember 2006

Der Kantonsgerichtspräsident

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Kehrichtabfuhr im Kanton Obwalden (inkl. Engelberg)

Infolge der Neujahrsfeiertage Montag/Dienstag, 1.–2. Januar 2007 wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

<i>Montag, 1. Januar</i>	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>	
<i>Dienstag, 2. Januar</i>	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>	
Mittwoch, 3. Januar	ganzer Tag	Sarnen Dorf (südl. Nordstr.) Sachseln/Flüeli Giswil Engelberg Route Tal Engelberg Route Berg
Donnerstag, 4. Januar	ganzer Tag	Sarnen Dorf (nördl. Nordstr.) Kägiswil/Sonnenberg Ramersberg/Stalden/Wilen Kerns/Melchtal/Stöckalp
Freitag, 5. Januar	ganzer Tag	Alpnach Engelberg Route Tal
	Vormittag	Lungern Engelberg Route Berg

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 28. Dezember 2006

Entsorgungszweckverband

Einwohnergemeinde Kerns. Stellenausschreibung

Suchen Sie eine neue Herausforderung im Dienste der Gemeinde? Haben Sie Interesse, in einem kleinen Team zu arbeiten und Ihre Ideen einzubringen? Die Einwohnergemeinde Kerns sucht auf den 1. Februar 2006 oder nach Absprache

einen Schulhauswart/eine Schulhauswartin

im Vollpensum für unsere Schulanlagen in Kerns.

Die Hauptaufgaben sind die Reinigung und der Unterhalt der zugewiesenen Schulräume. Die Tätigkeiten umfassen namentlich folgende Aufgabengebiete:

- Regelmässige Reinigung und Pflege der Schulräume
- Planung und Durchführung der Grundreinigung
- Unterhalt des Mobiliars
- Durchführen von einfachen Reparaturarbeiten
- Umgebungsarbeiten

Wir erwarten von Ihnen handwerkliches Geschick und Erfahrung, selbständiges Arbeiten, Teamfähigkeit, Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen, Freude am Umgang mit Schülerinnen und Schülern, gute Umfangsformen, Ausbildung als Hauswartin/Hauswart erwünscht.

Wir bieten eine vielseitige und abwechslungsreiche Arbeit, selbständige Arbeitsweise, gutes Team, moderne Infrastruktur, Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemässe Anstellungsbedingungen, sicherer Arbeitsplatz.

Sind Sie an der Stelle interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie uns Ihre Unterlagen bis spätestens Freitag, 5. Januar 2007 an folgende Adresse: Gemeinderatskanzlei Kerns, Herr Daniel Amstad-Muff, Sarnenstrasse 5, Postfach 546, 6064 Kerns (Mail: daniel.amstad@kerns.ow.ch).

Für nähere, ergänzende Auskünfte steht Ihnen Schulleiter Aldo Bannwart (Mail: aldo.bannwart@kerns.ow.ch, Telefon 041/666 31 80) gerne zur Verfügung.

Kerns, 14. Dezember 2006

Einwohnergemeinderat Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Schliessung der Grüngutdeponie Salzbrunnen

Im Zusammenhang mit der Umsetzung des neuen Abfallentsorgungskonzeptes wird die Grüngutdeponie Salzbrunnen per 31. Dezember 2006 geschlossen.

Ab 1. Januar 2007 darf das Grüngut nur noch in den dafür vorgesehenen Mulden bei der Hauptsammelstelle der Gemeinde (z.Z. an der Edisriederstrasse) entsorgt werden. In diese Grüngutmulden dürfen Gartenabraum, Jät, Rasenschnitt, Blumen, Balkonpflanzen, Laub, Strauch-, Baum- und Heckenschnitt (Astmaterial bis max. 5 cm Durchmesser) entsorgt werden.

Für Astmaterial mit einem Durchmesser grösser als 5 cm wird mehrmals jährlich ein Häckseldienst durchgeführt. Über die Sammeldaten und -plätze wird zu gegebener Zeit orientiert.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Kenntnisnahme.

Sachseln, 18. Dezember 2006

Einwohnergemeinde Sachseln

GEMEINDE LUNGERN

Einwohnergemeinde. Grüngutdeponie Mutzenloch

Gemäss geltender Umweltschutzgesetzgebung sind offene Grüngutdeponien verboten. Demzufolge muss die offene Grüngutdeponie im Mutzenloch geschlossen werden. Ab dem 1. Januar 2007 ist die Ablagerung von irgendwelchem Grüngut in der Deponie Mutzenloch verboten.

Im Rahmen der Einführung des neuen Entsorgungskonzeptes wird auch im kommenden Jahr eine neue Lösung zur Entsorgung des Grüngutes angeboten werden. Das Grüngut wird ab Frühjahr beim Forstgebäude angenommen. Der genaue Zeitpunkt wird im kommenden Jahr bekannt gegeben.

Lungern, 20. Dezember 2006

Einwohnergemeinderat Lungern

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Sarnen

- Veräussernde: Einfache Gesellschaft:
Riebli-Britschgi Walter, Stalden
Gisler-Kiser Paul, Sarnen
Siegrist-Comolli Peter, Wilen
- Erwerbende: Kaufmann Edith, Sachseln
Riebli René, Sachseln
- P/Ortsbezeichnung: P 3559, Sonnenberg
Fläche/Beschrieb: 74 m² inkl. Garage zusammengebaut
P/Ortsbezeichnung: P 3562, Sonnenberg
Fläche/Beschrieb: 379 m² inkl. Einfamilienhaus
- Veräussernde: Hoch Hansjörg, Sarnen
Erwerbende: Odermatt Heidi, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: StWE 5821, Bitzighoferstrasse 4
Fläche/Beschrieb: 220/10000, 5½-Zimmer-Attikawohnung
P/Ortsbezeichnung: ME 5831, Bitzighoferstrasse
Fläche/Beschrieb: 1/76, Autoeinstellplatz Nr. 10
P/Ortsbezeichnung: ME 5832, Bitzighoferstrasse
Fläche/Beschrieb: 1/76, Autoeinstellplatz Nr. 11
- Veräussernde: Krähenbühl-Wüst Ernst, Emmen
Erwerbende: Amstalden-Bichsel Walter, Stalden
P/Ortsbezeichnung: P 1427, Schelf
Fläche/Beschrieb: 20'982 m² inkl. Stall
P/Ortsbezeichnung: P 1462, Grün
Fläche/Beschrieb: 38'926 m² inkl. 2 Ställe
- Veräussernde: Einfache Gesellschaft:
Läubli-Dupont Heinrich und Alice, Sarnen
- Erwerbende: Läubli Martin, St. Gallen
Läubli Andreas, Lachen
- P/Ortsbezeichnung: P 2135, Ziegelhüttenmatte
Fläche/Beschrieb: 1'332 m² inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung
1920

Veräussernde:	Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende:	Aufdermauer Hanspeter, St. Niklausen
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50558, Enetriederstrasse 32
Fläche/Beschrieb:	57/1000, 3½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung:	ME 80470, Enetriederstrasse
Veräussernde:	Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende:	Limacher Andrea, Sarnen
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50562, Enetriederstrasse 32
Fläche/Beschrieb:	74/1000, 5½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 80465
Veräussernde:	Pax Wohnbauten AG, Sachseln
Erwerbende:	Amstalden-Berwert Walter und Berta, Stalden
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50642, Enetriederstrasse 24
Fläche/Beschrieb:	106/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten
P/Ortsbezeichnung:	ME 80455, Enetriederstrasse
P/Ortsbezeichnung:	ME 80456, Enetriederstrasse
Veräussernde:	Weller Stefan, D-München
Erwerbende:	Mc Hugh-Ford Kenneth und Tammy, Sarnen
P/Ortsbezeichnung:	P 3038, Sonnenberg
Fläche/Beschrieb:	1'091 m ² inkl. Zweifamilienhaus
Veräussernde:	Stifani-Küchler Daniel, Sarnen
Erwerbende:	Stifani-Gander Marco, Sarnen
P/Ortsbezeichnung:	½ ME an P 3068, Untere Allmend
Fläche/Beschrieb:	1'002 m ² inkl. Dreifamilienhaus mit Malerwerkstätte
Veräussernde:	Eberli Partner Generalunternehmung AG, Sarnen
Erwerbende:	Pax Wohnbauten AG, Sachseln
P/Ortsbezeichnung:	P 3510, Hostett
Fläche/Beschrieb:	1'876 m ²
Veräussernde:	Erben der Britschgi-Sigrist Hilda
Erwerbende:	Britschgi Johann, Sarnen
P/Ortsbezeichnung:	P 1442, Blasi
Fläche/Beschrieb:	22'668 m ² inkl. Stall und Wohnteil
P/Ortsbezeichnung:	P 1763, Forst
Fläche/Beschrieb:	3'103 m ²
P/Ortsbezeichnung:	P 4049, Forst
Fläche/Beschrieb:	7'003 m ²
Veräussernde:	Stockmann-Glanzmann Emanuel, Sarnen
Erwerbende:	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen

P/Ortsbezeichnung: P 304, Dorf
Fläche/Beschrieb: 3'812 m² inkl. Wohn- und Geschäftshaus und Nebengebäude

Kerns

Veräussernde: Bucher-von Rotz Esther, Kerns
Erwerbende: Bucher-von Rotz Reto, Kerns
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 1650, Rybeten
Fläche/Beschrieb: 651 m²

Veräussernde: Michel-Spichtig Hans, Melchtal
Erwerbende: Michel Christian, Melchtal
P/Ortsbezeichnung: P 965, Diesselbach
Fläche/Beschrieb: 26 m²
P/Ortsbezeichnung: P 966, Diesselmatt
Fläche/Beschrieb: 30'318 m² inkl. Stall
P/Ortsbezeichnung: P 971, Geissmattli
Fläche/Beschrieb: 13'057 m² inkl. Einfamilienhaus, Scheune

Veräussernde: Wernli-Nauer Herbert und Marie, Kappel
Erwerbende: Michel-Berchtold Antonius und Monika, Melchtal
P/Ortsbezeichnung: P 1644, Spis
Fläche/Beschrieb: 424 m² inkl. Ferienhaus

Veräussernde: Amschwand-von Flüe Theres, Sachseln
Erwerbende: Amschwand Josef, Kerns
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 2027, Chäli
Fläche/Beschrieb: 1'000 m² inkl. Einfamilienhaus mit Studio, Schwimmbad, Cheminéeanlage

P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 2028, Chäli
Fläche/Beschrieb: 612 m² inkl. Schwimmbad, Cheminéeanlage, Ökonomiegebäude

P/Ortsbezeichnung: ½ ME an GB 5257, Hochalp Aa
Fläche/Beschrieb: 137/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Erben des Durrer-Windlin Arnold
Erwerbende: Durrer Stephan, Kerns
P/Ortsbezeichnung: P 683, Hohfur
Fläche/Beschrieb: 934 m² inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung

Sachselsn

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:
von Flüe Karl, Sachselsn
Durrer-von Rotz Hansrudolf, Kerns
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen
Schmid-Bucher Walter, Kerns

Erwerbende:	Schmid Rita, Frick AG
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50184, Obkirchen 6
Fläche/Beschrieb:	139/1000, 4½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 80404, Obkirchen
P/Ortsbezeichnung:	ME 80405, Obkirchen
Veräussernde:	Fritschi-von Ah Edith, Sachseln
Erwerbende:	Fritschi Catarina, Crans-Montana VS
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5529, Bahnhofstrasse 10
Fläche/Beschrieb:	98/1000, 4½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5531, Bahnhofstrasse 10
Fläche/Beschrieb:	99/1000, 4½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Schwarb-Tanner Edwin und Alice, Wilen
Erwerbende:	Imfeld Guido, Ennetmoos
P/Ortsbezeichnung:	StWE 5053, Hansenmattli 7
Fläche/Beschrieb:	130/1000, 3½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Mayer-Gasser Elisabeth, Sachseln
Erwerbende:	Mayer-Bryxenkova Thomas, D-Reichshof NRW
P/Ortsbezeichnung:	BR 40003, Brüggi
Fläche/Beschrieb:	1'579 m ²
Veräussernde:	Schappe Kriens AG, Kriens
Erwerbende:	Breitenstein-Spitteler Kurt und Franziska, Kaiser- augst
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50162, Bruder-Klausen-Weg 5
Fläche/Beschrieb:	122/1000, 3½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 80368, Bruder-Klausen-Weg
P/Ortsbezeichnung:	ME 80369, Bruder-Klausen-Weg
Veräussernde:	Michel-Spichtig Hans, Melchtal
Erwerbende:	Michel Christian, Melchtal
P/Ortsbezeichnung:	P 113, Brüschrplätz
Fläche/Beschrieb:	12'842 m ²
P/Ortsbezeichnung:	P 1182, Lehberg/Stöck
Fläche/Beschrieb:	3'204 m ²
P/Ortsbezeichnung:	P 1190, Lehberg
Fläche/Beschrieb:	7'961 m ²
Veräussernde:	Spichtig Raphaël, Sachseln
Erwerbende:	Lederer Armin und Irene, Sachseln
P/Ortsbezeichnung:	StWE 50104, Haltenmatte 16
Fläche/Beschrieb:	48/1000, 2½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 80262, Haltenmatte
Fläche/Beschrieb:	1/18, Autoeinstellplatz Nr. 26

Veräussernde: Kanton Obwalden, Sarnen
Erwerbende: von Ah-Tschirky Ernst, Giswil
P/Ortsbezeichnung: P 726, Ried
Fläche/Beschrieb: 2'930 m²
P/Ortsbezeichnung: P 1542, Schweigmatt
Fläche/Beschrieb: 7'972 m²
P/Ortsbezeichnung: P 1682, Schweigmatt
Fläche/Beschrieb: 4'890 m²

Veräussernde: von Ah-Tschirky Ernst, Giswil
Erwerbende: Elektrizitätswerk Obwalden, Kerns
P/Ortsbezeichnung: ab P 800, Ried
Fläche/Beschrieb: 650 m² zu P 799, Dreiwässerkanal

Veräussernde: von Ah-Tschirky Ernst, Giswil
Erwerbende: Kanton Obwalden, Sarnen
P/Ortsbezeichnung: P 2035, Ried
Fläche/Beschrieb: 2'786 m²
P/Ortsbezeichnung: P 2036, Ried
Fläche/Beschrieb: 800 m²

Alpnach

Veräussernde: Bühlmann Pia, Alpnach Dorf
Erwerbende: Hasler-Krummenacher Anna, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: StWE 5133, Robert Barmettlerstrasse 4
Fläche/Beschrieb: 26/1000, Geschäftslokal

Veräussernde: Vocom Informatik AG, Alpnach Dorf
Erwerbende: Prime Estates GmbH, Beckenried
P/Ortsbezeichnung: StWE 5131, Robert Barmettlerstrasse 4
Fläche/Beschrieb: 84/1000, Geschäftslokal

Veräussernde: Erben der Hess-Peter Marie
Erwerbende: Hess Alexander, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 800, Hinterchilenmattli
Fläche/Beschrieb: 674 m² inkl. Mehrfamilienhaus, Garage

Veräussernde: Amrein Josef, Alpnachstad
Erwerbende: Pielmeier Maria Anna, Rothenburg
P/Ortsbezeichnung: StWE 5098, Sonnmattstrasse 2a
Fläche/Beschrieb: 47/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Imfeld-Wüst Marie, Alpnach Dorf
Erwerbende: Wolfisberg-Enz Guido und Monika, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 1423, Dorf

Fläche/Beschrieb: 406 m² inkl. Wohnhaus mit Sennerei, Garagen-
trakt mit Platzüberdachung
Veräussernde: P 1559, Hint. Städerried
Erwerbende: 1'366 m² inkl. Schweinemästerei

Veräussernde: Schmid-Halter Hedwig, Alpnach Dorf
Erwerbende: Poletti-Mätzler Solideo, Alpnach Dorf
P/Ortsbezeichnung: P 1237, Grunder Allmend
Fläche/Beschrieb: 623 m² inkl. Einfamilienhaus
P/Ortsbezeichnung: P 1304, Grunder Allmend
Fläche/Beschrieb: 751 m²

Veräussernde: Uebelhart-Hildebrand Kurt, Wangen an der Aare
Erwerbende: Gabael AG, Kriens
P/Ortsbezeichnung: ME 80091, Niederstad
Fläche/Beschrieb: ½ ME an P 1504 inkl. Mehrfamilienhaus
P/Ortsbezeichnung: ME 80093, Niederstad
Fläche/Beschrieb: ½ ME an P 1402 inkl. Bootsanlegeplatz

Veräussernde: Bertschmann Andrin, Luzern
Erwerbende: Siegrist-Comolli Valerie, Wilen
Fischer-Comolli Gabriele, Buchrain
P/Ortsbezeichnung: P 63, Hostettmatt
Fläche/Beschrieb: 311 m² inkl. Einfamilienhaus

Giswil

Veräussernde: Wallimann-Eberli Yvonne, Sachseln
Erwerbende: Eberli-Eberli Hansruedi, Giswil
P/Ortsbezeichnung: P 294, Chretzacher
Fläche/Beschrieb: 11'437 m² inkl. Scheune

Lungern

Veräussernde: Halter-Imfeld Anton, Lungern
Erwerbende: Bacher Margrit, Lungern
P/Ortsbezeichnung: StWE 5007, Eimatte-Strasse 4
Fläche/Beschrieb: 74/1000, 4-Zimmerwohnung

Veräussernde: Omlin-Gasser Walter, Beckenried
Erwerbende: Bürgi-Gut Bruno und Pia, Lungern
P/Ortsbezeichnung: P 1323, Zun
Fläche/Beschrieb: 834 m² inkl. Zweifamilienhaus, Garagenanbau,
Holzhütte

Veräussernde: Erben der Zemp-Ming Rosa Maria
Erwerbende: Kirchhof Jürgen und Kirchhof-Jemeljanowa
Olesja, Sarnen

P/Ortsbezeichnung: P 1934, Chilchmatten
Fläche/Beschrieb: 614 m²

Veräussernde: Schläfli-Gygax Therese, Roggwil
Erwerbende: Rempfler Bemer Silvia, Baar
P/Ortsbezeichnung: StWE 5037, Sattelmattstrasse
Fläche/Beschrieb: 36/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Erben des Diebold-Friedrich Kurt
Erwerbende: Diebold Kurt, Wettingen
Junghanss-Diebold Sonja, Ennetbaden
P/Ortsbezeichnung: P 1354, Strüpfli
Fläche/Beschrieb: 616 m²

Sarnen, 18. Dezember 2006

Grundbuch

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

12. Dezember 2006

Oculi Wellness GmbH, bisher in Zug, CH-170.4.005.387-4, Führung der Oculi Wellness Residence Titlis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27. Januar 2005, Seite 17). Statutenänderung: 11. Dezember 2006. Firma neu: Oculi Therapie & Wellness Performance GmbH. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Fellenrütistrasse 100, 6390 Engelberg. Zweck: Führung der Oculi Wellness Residence Titlis, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Hotel- und Gastgewerbes sowie im Bereich der Körperpflege, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Wellness-Produkten und Kosmetik-Produkten; kann Patente und Lizenzen errichten, verwalten und veräussern, Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Diverse Praxiseinrichtungen und ein Fahrzeug BMW 325iX gemäss separater Liste zum Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 24. Dezember 2004 zum Preis von CHF 21'080.60, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1'080.60 als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Weitere Betriebsstätte: auf Oberrüti 11, 6048 Horw. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blumenthal, Sylvia Sonja, von Zuoz und Zizers, in Horw, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oculi, John Sylvestre, französischer Staatsangehöriger, in Horw, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit

Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

(SHAB Nr. 245 vom 12. Dezember 2006, Seite 14)

13. Dezember 2006

OurBrains4YourBiz GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.908-9, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Dezember 2006. Zweck: Entwicklung, Inbetriebsetzung und Support eigener Software für kommerzielle Zwecke mit Schwerpunkt im Bereich Finanz, Handel mit handelsüblicher Soft- und Hardware sowie Erbringung von IT- Dienstleistungen; Erbringung von Beratungs- und Managementdienstleistungen im Bereich hochkomplexer Software- und Hardware-systeme sowie deren Entwurf, Planung, Entwicklung, Einführung, Betrieb, Unterhalt, Schutz und Kommerzialisierung; Organisation und Finanzierung von internen und Kunden-Projekten sowie Erwerb, Nutzung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Urheberrechten, Patenten, Marken und weiteren Schutzrechten als auch Gewähren von Lizenzen an solchen Rechten; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Artikeln der Softwarebranche; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien; Beteiligung an anderen Unternehmen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Garazi, Serge, von La Sonnaz, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

13. Dezember 2006

Wasica Finance GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.909-7, Hinterdorf 4, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. Dezember 2006. Zweck: Verwertung von Patent- und Lizenzrechten sowie Finanzierungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Leemann, Karl, von Zürich, in Seengen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Leemann-Frank, Wanda Janina, von Zürich, in Seengen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

13. Dezember 2006

Bergrestaurant Schwendi-Kaltbad AG, in Sarnen, CH-140.3.002.192-1, Betrieb eines Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30. Juni 2000, Seite 4430). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofstetter Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burch, Toni, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Mitglied,

mit Einzelunterschrift; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Herzwil NW, Revisionsstelle.

13. Dezember 2006

Gisler Immobilien AG, bisher in Seelisberg, CH-120.3.000.734-1, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Mobilien, Patenten und Lizenzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25. August 1997, Seite 6180). Statutenänderung: 12. Dezember 2006. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: c/o Orfida Treuhand + Revisions AG, Hinterdorf 6, 6390 Engelberg. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Mobilien, Patenten und Lizenzen; Projektierung und Ausführung von Bauten aller Art, insbesondere als Generalunternehmerin, sowie Beteiligung an andern gleichartigen oder verwandten Unternehmungen. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan neu: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Mitteilungen: Sämtliche Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, gemäss Aktienbuch. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben im übrigen keine Änderungen erfahren]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Murer Treuhand AG, in Emmetten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler-Aschwanden, Martin, von Bürglen UR, in Seelisberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmetten]; Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

13. Dezember 2006

NICDAV Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.845-7, Durchführung und Vermittlung von Geschäften im Immobilien-, Treuhand-, Consulting-, Finanz- und Investmentbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 3. April 2006, Seite 8, Publ. 3316340). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mischler, Thomas, von Küssnacht SZ, in Hausen am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenchio, Raffaele, von Verdabbio, in Münsingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Dezember 2006

Berichtigung des im SHAB Nr. 232 vom 29. November 2006, Seite 11, publizierten TB-Eintrags Nr. 906 vom 23. November 2006. *Werbung Kiser GmbH, in Sachseln*, CH-140.4.002.894-1, Führung eines Betriebes zur Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Grafik und Marketing, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2006, Seite 11, Publ. 3654952). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser, Karl, von Sarnen, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [nicht: von Sarnen und Beckenried].

(SHAB Nr. 246 vom 19. Dezember 2006, Seite 12)

14. Dezember 2006

CORE AG Containervermietung und -verwaltung, in Alpnach, CH-140.3.002.957-3, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. Dezember 2006. Zweck: Vermietung und Verwaltung von Containern und Erbringung von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Küchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ettlín Treuhand + Revisions AG, Kerns, Revisionsstelle.

14. Dezember 2006

Stadelmann Baumanagement GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.910-2, Alpina 103, 6068 Melchsee-Frutt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. Dezember 2006. Zweck: Baumanagement, Bauleitungen, Schatzungen, Bautreuhand, Generalunternehmung. Die Gesellschaft kann Immobilien-, Finanz- und Treuhandgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stadelmann, Walter, von Eschenbach LU, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.–; Stadelmann, Daniel, von Eschenbach LU, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.–.

14. Dezember 2006

VEMOWA AG (VEMOWA SA) (VEMOWA Ltd), in Sarnen, CH-140.3.002.958-9, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Dezember 2006. Zweck: Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Vermögensverwaltung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

14. Dezember 2006

B+K La Luna AG, in Sarnen, CH-140.3.002.832-4, Förderung einer internationalen Kultur- und Begegnungsstätte und Pflege und Förderung des Austausches zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21. März 2006, Seite 9, Publ. 3296242). Statutenänderung: 12. Dezember 2006. Aktienkapital neu: CHF 500'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital: [gestrichen: CHF 100'000.–], CHF 500'000.–. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heller, Dario, von Luzern, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Urswil (Hochdorf), ohne Zeichnungsberechtigung].

(SHAB Nr. 247 vom 20. Dezember 2006, Seite 12)

14. Dezember 2006

BEA Management AG, bisher in Werthenstein, CH-100.3.027.734-3, Kauf, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 29. April 2005, Seite 8, Publ. 2817724). Statutenänderung: 13. Dezember 2006. Sitz neu: Alpnach. Domicil neu: Chälenrain 3.3, 6053 Alpnachstad. Zweck: Kauf, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen; Übernahme von Management-Aufgaben; Beratung von Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truvag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle [wie bisher]; Arnold, Eduard, von Schlierbach, in Alpnach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Werthenstein]; Arnold-Kaufmann, Beatrice, von Schlierbach, in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Arnold, Beatrice, in Werthenstein].

14. Dezember 2006

GFA Holding GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.898-8, Verwaltung von finanziellen Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07. Dezember 2006, Seite 12). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aggeler, Hans Rudolf, von Mels, in St. Margarethen TG (Münchwilen TG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 150'000.– [bisher: mit Einzelunterschrift]; Frei Aggeler, Gabriela, von Ehrendingen und Mels, in St. Margarethen TG (Münchwilen TG), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 150'000.– [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

(SHAB Nr. 247 vom 20. Dezember 2006, Seite 13)

15. Dezember 2006

Ampenberger Anlagenbau, in Sarnen, CH-140.1.002.823-3, Brand, 6062 Wilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Anlagenbau - Getränkesektor;

1930

Montagetätigkeit weltweit. Eingetragene Personen: Ampenberger, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 2006

Raja Builders AG (Raja Builders Corporation) (Raja Builders SA), in Sarnen, CH-140.3.002.959-7, c/o Kächler & Krummenacher Rechtsanwälte, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. Dezember 2006. Zweck: Projektierung und Bau von gesunden, Glück bringenden Wohn- und Geschäftshäusern, Schulen, öffentlichen Gebäuden, Hotels, Industriegebäuden und anderen Bauten im In- und Ausland nach den Regeln des Maharishi Sthapatya Veda - Vastu Vidya, der vedischen Architektur im Einklang mit dem Naturgesetz; ferner Beratung von Regierungen im In- und Ausland bei der Neugestaltung sowie beim Bau oder Umbau von Regierungsgebäuden, Städten und dem ganzen Land gemäss vedischer Bau-, Stadt- oder Zonenplanung, damit Gesundheit, Glück und Wohlstand aller Menschen gefördert wird, damit die Behörden ihre staatlichen Aufgaben vorsorgeorientiert und frei von Problemen erfüllen können, und damit das Land mit Unbesiegbarkeit gekrönt wird und die Basis für dauerhaften Weltfrieden geschaffen werden kann. Die Gesellschaft ist berechtigt, Immobilien zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann den Kauf und Verkauf von Unternehmungen vermitteln, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und solche finanzieren. Sie kann Kredite und Anleihen aufnehmen. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung oder telegraphisch oder elektronisch per E-Mail oder durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kägi, Felix Urs, von Hittnau, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kägi-Causemann, Mona, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Corpataux, Pierre, von Giffers, in Schwarzenburg (Wahlern), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Courvoisier, Virginie, von Donneloye, in Vuflens-le-Château, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Würsch Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

15. Dezember 2006

SPI Real Estate AG, in Sarnen, CH-140.3.002.960-2, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Dezember 2006. Zweck: Kauf und Betrieb von Kliniken, Hotels und Touristikanlagen, Bau, Handel sowie Halten von Wohn- und Geschäftsbauten und Haltung von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte zur Förderung der Gesellschaft, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Sie kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie

Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Löer, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneider, Paul, von Mels, in Alpachstad (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bischof Treuhand & Revision AG, in Niederhasli, Revisionsstelle.

15. Dezember 2006

Assinara Services AG, in Sarnen, CH-140.3.002.414-6, Erbringung von Dienstleistungen und Beratung von Kunden im Bank- und Versicherungssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2002, Seite 9, Publ. 359686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Adrian, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nolte, Carl Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Nolte, Astrid, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, mit Einzelprokura.

15. Dezember 2006

BLATEC Blade Technologies AG, in Sarnen, CH-140.3.001.503-3, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Komponenten von Strömungsmaschinen, insbesondere von Rotorblättern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. September 2001, Seite 7106). Firma neu: *BLATEC Blade Technologies AG in Liquidation*. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 2006 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz, Dr. Ferdinand, deutscher Staatsangehöriger, in Königswinter (Deutschland), Präsident, mit Einzelunterschrift; Friederich, Dr. Rudolf Othmar, von Seengen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Dr. Hans-Heini, von Lungern, in Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waser, Christian, von Engelberg, in Ennetbürgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weller, Dr. Thyge, deutscher Staatsangehöriger, in Unterföhring (Deutschland), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

15. Dezember 2006

SPEDA Planungs- und Devisierungsbüro Ruedi Distel, bisher in Luzern, CH-100.1.026.204-5, Beratung, Planung, Sanierungsvorschläge und Devisierungen für Spenglerei, Steil- und Flachdächer, Fassaden, Gerüste und Taubenabwehr, Einzelfirma (SHAB Nr. 245 vom 16. Dezember 2004, Seite 11, Publ. 2593560). Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Schönbüel 11, 6072 Sachseln. Zweck: Beratung, Planung, Sanierungsvorschläge und Devisierungen für Spenglerei, Steil- und Flachdächer, Fassaden, Gerüste und Tau-

benabwehr. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Distel, Ruedi, von Luzern, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

15. Dezember 2006

SWISS SPORT- + IDYLLHOTELS AG, *bisher in Kerns*, CH-100.3.786.698-4, Erwerb, Führung und Verwaltung von Hotels unter der Bezeichnung «Swiss Sport- + Idyllhotels» sowie von weiteren Gastwirtschaftsbetrieben in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. August 2006, Seite 9, Publ. 3511330). Statutenänderung: 14. Dezember 2006. Firma neu: *NI Group AG*. Sitz neu: Engelberg. Domicil neu: Hinterdorfstrasse 4, 6390 Engelberg. Zweck neu: Internationaler Handel mit Kleidern und Möbeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und solche gründen. Sie kann Zweigniederlassungen eröffnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathis, Robert, von Wolfenschiessen, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Galotta, Jonas, schwedischer Staatsangehöriger, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2006, Seite 13)

Sarnen, 27. Dezember 2006

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinsereate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.